



## EMPLOYMENT AGENCIES ACT

## LOI SUR LES AGENCES DE PLACEMENT

### Interpretation

1 In this Act,

“employment agency” means the business of carrying on an agency, bureau, office, organization or system, the purpose or object of which is

- (a) to provide or find or assist in providing or finding, or to provide facilities for finding, work or employment for persons seeking it, or
- (b) to put employers and persons seeking employment into communication with one another,

and includes the carrying on of the business of counselling or testing persons for a fee, reward or other remuneration to assist them in securing employment; « *agence de placement* »

“registrar” means the registrar of employment agencies appointed under this Act. « *registraire* » *R.S., c.53, s.1.*

### Exemptions

2(1) This Act does not apply to

- (a) an employment office maintained by an employer as part of the employer’s business organization for the exclusive purpose of engaging workers for the business, or to the employer operating such an employment office;
- (b) a trade school registered under the *Trade Schools Regulation Act* or to a person operating such a trade school, in respect of securing or endeavouring to secure

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« agence de placement » L’activité professionnelle qui consiste à exploiter une agence, un bureau, un organisme ou un système dont le but est :

- a) soit de fournir du travail ou un emploi aux personnes à la recherche d’un emploi, de les aider à s’en trouver ou de leur en fournir les moyens;
- b) soit de mettre en communication les uns avec les autres les employeurs et les demandeurs d’emploi.

La présente définition s’entend notamment du fait de conseiller ou d’évaluer, à titre onéreux, les candidats en vue de les aider à obtenir un emploi. “*employment agency*”

« registraire » Le registraire des agences de placement nommé en vertu de la présente loi. “*registrar*” *L.R., ch. 53, art. 1*

### Exemptions

2(1) La présente loi ne s’applique pas :

- a) au service d’embauche que l’employeur constitue au sein de son organisation et dont la seule tâche est d’engager ses travailleurs, ou à l’employeur qui utilise ce service;
- b) à l’école de métier enregistrée sous le régime de la *Loi sur la réglementation des écoles de métier* ou aux personnes qui dirigent une telle école dans la mesure où elles procurent ou tentent de procurer un emploi aux étudiants ou aux diplômés de l’école;

employment for the students or graduates of the trade school;

(c) a trade union within the meaning of the *Employment Standards Act*; or

(d) any non-profit society or organization excluded by order of the Commissioner in Executive Council pursuant to subsection (2).

(2) If the Commissioner in Executive Council is satisfied in respect of any non-profit society or organization that the society or organization provides or finds or assists in providing or finding or provides facilities for finding work or employment for its members or members of their families, the Commissioner in Executive Council may by order exclude the society or organization from the provisions of this Act. *R.S., c.53, s.2.*

### Appointments

3 The Commissioner in Executive Council may appoint a registrar, deputy registrar and any officers considered necessary for the purpose of carrying out the provisions of this Act. *R.S., c.53, s.3.*

### Registration

4 No person shall operate an employment agency in the Yukon unless they are registered under this Act. *R.S., c.53, s.4.*

### Application for registration of agency

5 If a person

(a) applies in the prescribed form;

(b) pays the prescribed fee;

(c) furnishes the security prescribed by the regulations; and

(d) complies with the qualifications prescribed by the regulations,

the registrar may register the person and issue a certificate of registration, accordingly.

c) à un syndicat au sens de la *Loi sur les normes d'emploi*;

d) aux sociétés ou organisations à but non lucratif visées par un décret du commissaire en conseil exécutif pris en vertu du paragraphe (2).

(2) Le commissaire en conseil exécutif peut, par décret, exclure de l'application de la présente loi une société ou une organisation à but non lucratif s'il constate qu'elles fournissent du travail ou un emploi à leurs membres ou aux membres de leur famille, les aident à en trouver ou leur en donnent les moyens. *L.R., ch. 53, art. 2*

### Nominations

3 Le commissaire en conseil exécutif peut, pour la mise en œuvre de la présente loi, nommer un registraire, un registraire adjoint et les fonctionnaires qu'il estime nécessaires. *L.R., ch. 53, art. 3*

### Inscription

4 Il est interdit d'exploiter une agence de placement au Yukon sans être inscrit sous le régime de la présente loi. *L.R., ch. 53, art. 4*

### Demande d'inscription

5 Le registraire peut inscrire une personne et lui délivrer un certificat d'inscription si elle remplit les conditions suivantes :

a) elle présente une demande selon le formulaire réglementaire;

b) elle verse le droit réglementaire;

c) elle fournit la garantie réglementaire;

d) elle se conforme aux autres exigences réglementaires. *L.R., ch. 53, art. 5*

*R.S., c.53, s.5.*

### Display of certificates

6 Every person registered pursuant to section 5 shall display their certificate of registration in a conspicuous place in the premises in which they carry on business. *R.S., c.53, s.6.*

### Expiration and renewal of certificate

7 Every registration under this Act shall expire on March 31 next following the date of registration and a person who is registered may make application to the registrar for the renewal of their registration. *R.S., c.53, s.7.*

### Prohibition

8 No person shall directly or indirectly demand or collect any fee, reward, or other compensation

- (a) from a person who is seeking employment, or information respecting employers wanting employees; or
- (b) from a person for securing or endeavouring to secure employment for them, or for providing them with information respecting any employer wanting an employee. *R.S., c.53, s.8.*

### Strike or lockout

9 If a legal strike or lockout is in progress, no employment agency shall, knowingly,

- (a) send or assist in sending any person; or
- (b) cause any person to be sent

to take employment in place of an employee who is on strike or locked out without informing the person of the existence of the strike or lockout. *R.S., c.53, s.9.*

### Penalty

10 Every person who contravenes any provision of this Act or the regulations commits an offence and is liable, on summary

### Affichage du certificat

6 Le titulaire d'un certificat d'inscription est tenu de l'afficher dans un endroit bien en vue au lieu d'exploitation de son entreprise. *L.R., ch. 53, art. 6*

### Expiration et renouvellement

7 L'inscription expire le 31 mars suivant la date d'inscription; son titulaire peut en demander le renouvellement au registraire. *L.R., ch. 53, art. 7*

### Interdictions

8 Il est interdit d'exiger, même indirectement, des droits ou une rémunération d'une personne qui cherche un emploi ou des renseignements concernant des employeurs qui embauchent ou d'une personne à laquelle sont fournis des renseignements concernant un employeur qui embauche ou pour laquelle on obtient ou tente d'obtenir un emploi. *L.R., ch. 53, art. 8*

### Grève ou lock-out

9 Il est interdit à une agence de placement d'envoyer sciemment une personne — ou d'aider à ce faire ou de la faire envoyer — auprès d'un employeur pour exercer les fonctions d'un employé qui est en grève légale ou fait l'objet d'un lock-out sans l'en informer au préalable. *L.R., ch. 53, art. 9*

### Peines

10 Quiconque contrevient à une disposition de la présente loi ou des règlements commet une infraction et est passible, sur déclaration de

conviction, to a fine not exceeding \$500, or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both fine and imprisonment. *R.S., c.53, s.10.*

### Regulations

11 The Commissioner in Executive Council may make regulations

- (a) prescribing the qualifications of applicants for registration;
- (b) classifying employment agencies;
- (c) prescribing the nature and amount of the security to be furnished by employment agencies or any class thereof;
- (d) prescribing the records, books and accounts that shall be kept by employment agencies or any class thereof;
- (e) requiring, providing for and prescribing the annual or other returns that shall be made to the registrar by employment agencies or any class thereof;
- (f) setting the fees to be paid for registration of employment agencies or any class thereof;
- (g) providing for the inspection of employment agencies;
- (h) prescribing forms and providing for their use;
- (i) generally, for the purpose of carrying out the provisions of this Act. *R.S., c.53, s.11.*

culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 500 \$ et d'une peine d'emprisonnement maximale de six mois, ou de l'une de ces peines. *L.R., ch. 53, art. 10*

### Règlements

11 Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement :

- a) préciser les qualités requises des personnes qui demandent leur inscription;
- b) classer les agences de placement;
- c) préciser la nature et le montant de la garantie que doivent fournir les agences de placement ou une catégorie d'entre elles;
- d) préciser les dossiers, les registres et les livres de comptes que tiennent les agences de placement ou une catégorie d'entre elles;
- e) fixer les rapports annuels ou autres que font au registraire les agences de placement ou une catégorie d'entre elles et en déterminer le contenu;
- f) fixer les droits d'inscription que doivent payer les agences de placement ou une catégorie d'entre elles;
- g) prévoir l'inspection des agences de placement;
- h) prévoir les formulaires et les modalités de leur utilisation;
- i) de façon générale, prendre toute autre mesure d'application de la présente loi. *L.R., ch. 53, art. 11*